

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN 1100A07

OCT 0 1980



Distr.
GENERAL

A/C.5/35/23
3 October 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать пятая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 91 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

Пересмотренная смета с учетом решений Экономического
и Социального Совета, принятых на его первой и второй
очередных сессиях, 1980 год

ЧАСТЬ I

Доклад Генерального секретаря

1. На своих первой и второй очередных сессиях 1980 года, состоявшихся соответственно в Нью-Йорке и Женеве, Экономический и Социальный Совет одобрил резолюции и принял решения, осуществление которых повлечет за собой дополнительные расходы для Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1980-1981 годов. В соответствии с пунктом 3 правила 31 правил процедуры Совета Генеральный секретарь представил отдельную смету расходов по каждому из предложений до их утверждения. В том случае, когда предложения исходили от одного из вспомогательных органов Совета, аналогичное решение принималось в момент представления первоначальных предложений. Незадолго до завершения второй очередной сессии Совета Генеральный секретарь представил ему резюме финансовых последствий его резолюций и решений. Совет был информирован о том, что финансовые последствия всех этих решений будут рассмотрены в совокупности, и по мере необходимости пересмотренная смета на 1980-1981 годы будет представляться Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию.

2. Что касается резолюций и решений, в соответствии с которыми необходимо принять срочные меры в 1980 году, то Генеральный секретарь взял на себя с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам обязательства в соответствии с положениями резолюции 34/231 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1980-1981 годов". В соответствии с этой резолюцией Генеральный секретарь настоящим представляет доклады об этих обязательствах, а также необходимые дополнительные сметы по ним.

3. В отношении некоторых предложений, представленных на рассмотрение Экономического и Социального Совета, были сделаны заявления о финансовых последствиях в связи с расходами в размере до 10 000 долл. США. В этих случаях 1/ Генеральный секретарь не запрашивает дополнительных ассигнований, а, учитывая незначительный объем средств, попытается покрыть эти дополнительные расходы за счет ресурсов, которые были выделены по соответствующим разделам на 1980-1981 годы.

4. Что касается расходов по обслуживанию конференций, то финансовые последствия предложений, рассмотренных Экономическим и Социальным Советом, были представлены Совету на основе полного финансирования, т.е. средства уже не могут быть выделены за счет тех, которые уже предусмотрены по бюджету по программам на 1980-1981 годы. Общая сумма составила 2 029 700 долл. США и она была распределена в соответствии с тем, как это предусмотрено в каждой из соответствующих резолюций или решений, содержащихся в приложении к настоящему докладу. По разделу 29 первого доклада об исполнении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов будут рассмотрены фактические дополнительные ассигнования, связанные с проведением заседаний в 1980 году, и, если потребуется, испрошены пересмотренные ассигнования. Что касается расходов по обслуживанию конференций, связанных с проведением заседаний в 1981 году, то они будут рассмотрены в контексте заключительного заявления, которое будет представлено к концу тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи и в котором Генеральный секретарь сообщит об объеме дополнительных ресурсов по обслуживанию конференций в соответствии с планом проведения конференций на 1981 год, утвержденным Генеральной Ассамблеей.

5. Генеральный секретарь настоящим испрашивает дополнительные ассигнования в размере 423 900 долл. США. Предлагаемые дополнительные ассигнования включают средства за счет налогообложения персонала на сумму 30 700 долл. США по расходной статье 31 бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов, которая будет компенсирована за счет увеличения сметы доходов в том же объеме по статье доходов 1. Общие потребности кратко изложены по графам: "раздел", "программа" и "статья расходов" бюджета в таблицах 1 и 2 ниже. В приложении к данному документу содержатся подробные обоснования и другая соответствующая информация с конкретной ссылкой на документы (включая соответствующие заявления о финансовых последствиях, представленные Совету) и соответствующие отдельные резолюции и решения.

6. Часть II настоящего документа, показывающая потребности в ресурсах, возникающие в связи с резолюцией 1980/56 Экономического и Социального Совета, касающиеся Комитета Экономической комиссии для Латинской Америки по развитию и сотрудничеству стран карибского бассейна, будет распространена в качестве добавления к настоящему документу по завершении необходимого анализа потребностей.

1/ За исключением раздела 22, где сумма расходов по двум заявлениям превышает 20 000 долл. США.

Таблица 1
Резюме пересмотренной сметы

Бюджет по программам Раздел	Организационное подразделение/ программа	Резолюция или решение	Соответствующие документы	Назначение	Сумма в долл. США
1	Канцелярия помощника Генерального секретаря по специальным политическим вопросам	I980/I0 I980/11 I980/23	E/I980/L.30 E/I980/L.31 E/I980/L.37	Положение беженцев в Судане Помощь беженцам в Джибути Гуманитарное содействие и помощь кампучийскому народу	a/ a/ II 000
4	Директивные органы (социально-экономическая деятельность)	I980/I55	E/I980/83	Членский состав Группы экспертов по вопросам договоров в области налогообложения, заключаемых между развитыми и развивающимися странами	I4 400
6	Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	I980/6	E/I980/L.I4/ Add.1	Программа действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций; равенство, развитие и мир	24 800
	Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	I980/I6I	В устной форме	Перечень наименее развитых стран	a/
9	Центр по транснациональным корпорациям	I980/I7I и I72	E/I980/L.55	Специальная межправительственная рабочая группа экспертов по международным стандартам учета и отчетности и Специальная межправительственная рабочая группа по кодексу поведения	55 300 9 100
22	Бюро Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	I980/8 I980/70	E/I980/L.27 E/I980/C.3/ L.16	Помощь перемещенным лицам в Эфиопии Помощь пораженным засухой районам в Судане, Сомали, Джибути и Уганде	6 700 I5 500
23	Отдел прав человека	I980/28	E/I980/I3	Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	a/
"	"	I980/32	"	Проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания	a/

Таблица 1 (продолжение)

Бюджет по прог- раммам Раздел	Организационное подразделение/ программа	Резолюция или решение	Соответствующие документы	Назначение	Сумма в долл. США
23	Отдел прав человека	I980/I23	E/I980/I3	Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма	a/
"	"	I980/I24	"	Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения	a/
"	"	I980/I25	"	Эксплуатация детского труда	a/
"	"	I980/I26	"	Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека	a/
"	"	I980/I27	"	Вопрос о рабстве и т.д.: продление периода работы Рабочей группы по рабству	a/
"	"	I980/I28	"	Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения	I85 700
"	"	I980/I29	"	Вопрос о правах человека в Чили	57 600
"	"	I980/I30	"	Осуществление во всех странах экономических, социальных и культурных прав и т.д.	b/
"	"	I980/I31	"	Неблагоприятные последствия ... помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека	b/
"	"	I980/I33	"	Возобновление составления кратких отчетов	b/
"	"	I980/I34	E/I980/I3	Общее решение, касающееся создания рабочей группы Комиссии и т.д. в соответствии с резолюцией I503 (XLVIII)	b/

Таблица 1 (продолжение)

Бюджет по программам Раздел	Организационное подразделение/ программа	Резолюция или решение	Соответствующие документы	Назначение	Сумма в долл. США
23	Отдел прав человека	I980/I36	E/I980/I3	Положение в области прав человека в Демократической Кампучии	<u>a/</u>
"	"	I980/I37	"	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее	I3 I00
"	"	I980/I38	"	Вопрос о конвенции о правах ребенка	<u>b/</u>
"	"	I980/I40	"	Обслуживание заседаний Комиссии по правам человека	<u>b/</u>
				Всего	<hr/> 393 200 <hr/>
				Плюс применимая ставка налогообложения персонала ^{c/}	<hr/> 30 700 <hr/>
				Итого	<hr/> 423 950 <hr/> <hr/>

a/ Расходы будут покрыты.

b/ Только расходы на обслуживание конференций, как это подробно изложено в приложении II.

c/ Эта сумма будет полностью компенсирована за счет увеличения поступлений по разделу 1 бюджета по программам.

/...

Таблица 2

Резюме пересмотренной сметы по видам расходов и разделам бюджета

Вид рас- ходов / раздел	1	4	6	9	22	23	28	31	Итого
Временный персонал общего обслужи- вания	-	-	-	-	-	97 100	5 700	-	102 800
Сверхурочные	-	-	-	-	-	1 000	-	-	1 000
Путевые расходы	11 000	14 400	-	64 400	20 400	91 600	-	-	201 800
ЭВМ	-	-	-	-	-	10 300	49 500	-	59 800
Общие оперативные расходы	-	-	-	-	1 800	1 200	-	-	3 000
Размножение и распространение	-	-	24 800	-	-	-	-	-	24 800
Налогообложение персонала	-	-	-	-	-	-	-	30 700	30 700
Итого	11 000	14 400	24 800	64 400	22 200	201 200	55 200	30 700	423 900

Приложение I

Раздел I. Общее формирование политики, руководство и координация

а) Резолюции 1980/10 и 1980/11 - Положение беженцев в Судане и Помощь беженцам в Джибути

(Увеличение - долл.США)

I.1 В пункте 8 резолюции 1980/10 Экономический и Социальный Совет просил Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев "направить межучрежденческую миссию в Судан для оценки потребностей и масштабов поддержки, необходимой для финансирования программ помощи беженцам и их расселения, и представить доклад Экономическому и Социальному Совету по этому вопросу на его первой очередной сессии в 1981 году". Кроме того, в пункте 4 постановляющей части резолюции 1980/11 Совет также просил Генерального секретаря "направить межучрежденческую миссию Организации Объединенных Наций в Джибути для оценки потребностей беженцев".

I.2 В заявлениях о финансовых последствиях, представленных на рассмотрение первой очередной сессии Совета, было указано, что общие расходы двух миссий составят 53 300 долл. США, причем эта сумма, главным образом, состоит из путевых расходов на командировки. Позднее было решено, что эти две миссии могут быть объединены в единую миссию, с тем чтобы обеспечить ограничение роста расходов. Миссия совершила поездку в эти районы, и хотя окончательный отчет еще не представлен, предполагается, что расходы составят приблизительно 56 000 долл. США. Эти расходы будут покрыты за счет имеющихся ресурсов, которые уже были ассигнованы в связи с миссией, предусмотренной в соответствии с резолюцией 34/124 Генеральной Ассамблеи. Таким образом, в связи с этой миссией не испрашивается никаких дополнительных ассигнований.

б) Резолюция 1980/23 - Гуманитарное содействие и помощь кампучийскому народу

(Увеличение - 11 000 долл.США)

I.3 В соответствии с пунктом 1 резолюции 1980/23 Экономический и Социальный Совет постановил провести международное совещание на уровне министров в мае 1980 года для рассмотрения вопроса о гуманитарном содействии и помощи кампучийскому народу. В пункте 2 Совет просил Генерального секретаря созвать совещание по этому вопросу и пригласить

для участия в его работе те государства, которые приглашались для участия в работе Конференции по объявлению взносов для оказания чрезвычайной гуманитарной помощи народу Кампучии, состоявшейся 5 ноября 1979 года в Центральных учреждениях.

I.4 Совещание было проведено в Женеве 26-27 мая 1980 года. Девять сотрудников Секретариата обслуживали данное совещание, включая одного сотрудника на уровне ЗГС, одного сотрудника - Д-2 и одного сотрудника - Д-1. Один сотрудник персонала (С-5) находился в Женеве в течение одной недели, другие сотрудники - в течение 3 дней. Путевые расходы и суточные были определены в размере 11 000 долл. США, однако фактические расходы были несколько выше - 15 600 долл. США. Разница в 4 600 долл. США будет покрыта за счет имеющихся ассигнований.

I.5 Расходы на обслуживание этого совещания, приведенные в приложении II, включают расходы по устному переводу на шесть языков, а также на перевод примерно 100 страниц предсессионной документации, 30 страниц сессионной документации и 30 страниц послесессионной документации, что в целом составляет приблизительно 67 000 долл. США. Никакие ассигнования не испрашиваются на проведение данного совещания в контексте настоящего доклада.

Раздел 4. Директивные органы (социально-экономическая деятельность)

(Увеличение: 14 400 долл. США)

Решение 1980/155. Членский состав Специальной группы экспертов по вопросу о договорах в области налогообложения, заключаемые между развитыми и развивающимися странами

4.1 В соответствии с решением 1980/155 Совет постановил расширить состав Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения I/ с 20 до 25 человек. В этой связи следует напомнить, что Совет на своей первой очередной сессии в 1980 году в резолюции 1980/13 просил Генерального секретаря:

"Учитывая мнения, высказанные делегациями Совету на его первой очередной сессии 1980 года, подготовить доклад по вопросу о расширении состава Специальной группы экспертов ... с 20 до 25 членов с целью обеспечения более справедливого географического представительства и представить этот доклад Совету для принятия по нему решения на второй очередной сессии 1980 года".

Доклад (E/1980/83), содержащий заявление о последствиях этого решения для бюджета по программам, был рассмотрен на второй очередной сессии, а затем Совет постановил увеличить членский состав Специальной группы.

4.2 Специальная группа экспертов планирует провести свое совещание в течение двух недель в Женеве в 1981 году. Поскольку точный размер путевых расходов не может быть точно установлен до назначения конкретных лиц, путевые расходы определяются на основе средних мировых данных в размере 1 760 долл. США на одну поездку для одного лица в 1981 году. Если фактические расходы окажутся иными, они будут скорректированы как обычно с помощью окончательного доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 1980-1981 годов. Таким образом, расходы, связанные с назначением пяти новых членов, исчисляются следующим образом:

		<u>В долл. США</u>
Путевые расходы	(5 x 1 760 долл. США)	8 800
Суточные	(5 x 14 x 80 долл. США)	<u>5 600</u>
Итого (округленно)		<u>14 400</u>

I/ Группа экспертов по вопросу о договорах в области налогообложения, заключенные между развитыми и развивающимися странами, была переименована в Специальную группу экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения, как это отмечено в примечании 8 на стр. 3 приложения к A/35/3/Add.16/Rev.1.

Раздел 6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам

- а) Резолюция I980/6 - Программа действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

(Увеличение: 24 800 долл. США)

6.1 В соответствии с пунктом 2, касающимся окончательной подготовки к Конференции, Совет призвал Генерального секретаря Всемирной конференции при окончательной подготовке к Конференции учесть следующие рекомендации:

а) следует опубликовать документ, содержащий обзор и оценку прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирного плана действий, включая статистическое приложение, в едином документе для Конференции в кратчайшие сроки после окончания работы Конференции в легко доступной форме для возможно большего числа лиц;

б) предоставить в распоряжение делегации Конференции краткий вариант Всемирного плана действий, принятого в Мехико в 1975 году;

с) в кратчайшие сроки после закрытия Конференции опубликовать документ в форме, аналогичной документу, упомянутому выше в подпункте б, с тем чтобы эффективным образом распространить и выполнить основные решения.

6.2 Эти рекомендации были рассмотрены и утверждены Комиссией по положению женщин, и к тому моменту финансовые последствия были определены в размере 47 650 долл. США. В ходе последующего обзора были установлены ресурсы, которые уже были утверждены в контексте бюджета по программам на 1980-1981 годы и предназначены и все еще имеются в наличии для выпуска двух брошюр: одна будет опубликована до начала Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, а вторая - после завершения Конференции.

6.3 Первоначальные расходы на две брошюры, которые имеют те же цели, что и вышеупомянутые документы, были первоначально представлены в документе A/33/339/Add.1, пункты 15а, 26, 29б и 32, а позднее включены в смету на двухгодичный период 1980-1981 годов, утвержденную Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии. Соответственно, подпункты 2f и 2g (см. б и с в пункте 6.1 выше) резолюции I980/6 не требуют выделения дополнительных ассигнований. Однако в соответствии с подпунктом 2e (см. а в пункте 6.1 выше) резолюции предлагается опубликовать единый документ, содержащий обзор и оценку прогресса,

достигнутого в осуществлении Всемирного плана действий, включая статистическое приложение. Предполагается, что это потребует финансовых ассигнований в размере приблизительно 24 800 долл. США, причем эта сумма включает в себя 4 200 долл. США на размножение и 20 600 долл. США на распространение документации.

- в) I980/I6I - Обзор экономического положения в Джибути, Экваториальной Гвинее, Гвинее-Бисау, Сан-Томе и Принсипи, на Сейшельских Островах и в Тонга с целью включения этих стран в перечень наименее развитых стран

(Увеличение: долл. США -)

6.4 Решение провести обзор положения в вышеперечисленных странах требует представления доклада экспертов на рассмотрение Комитета по планированию развития, который обслуживается Управлением исследований и анализа политики в области развития Департамента по международным экономическим и социальным вопросам. Установлено, что выполнение этой задачи потребует услуг экспертов на сумму 14 800 долл. США. Однако в существующей подпрограмме (перспективы развития) программы, касающейся вопросов и направлений политики в области развития, уже предусмотрены ассигнования для некоторых таких видов обслуживания Комитета по планированию развития. Хотя и не ожидается, что эти расходы будут покрыты за счет средств данной конкретной программы, предполагается, что они будут покрыты за счет общих ассигнований по разделу 6.

Раздел 9. Центр по транснациональным корпорациям

а) Решение I980/I7I - Сессии Межправительственной рабочей группы по кодексу поведения

(Увеличение: 55 300 долл. США)

9.1 В своем решении I980/I7I Экономический и Социальный Совет постановляет провести три сессии Межправительственной рабочей группы по кодексу поведения до седьмой сессии Комиссии, причем первую из них следует провести до конца I980 года.

9.2 В ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии, уже включены суммы, предназначенные для созыва двух совещаний Межправительственной рабочей группы по кодексу поведения, и таким образом чистая сумма дополнительных расходов, вытекающих из этого решения, связана с одним дополнительным совещанием этого органа. Связанные с этим расходы на обслуживание, оцениваются в 7I 900 долл. США, а их подробная разбивка содержится в приложении II ниже. Возникающие в этой связи путевые расходы и суточные для I6 экспертов-консультантов оцениваются в 43 500 долл. США, в то время как аналогичные расходы по группе ответственных сотрудников будут составлять II 800 долл. США, которые можно подразделить следующим образом:

<u>Путевые расходы ответственных сотрудников</u>	<u>Путевые расходы</u> долл.США	<u>Суточные (I4 дней)</u> долл. США
Один помощник Генерального секретаря	I 076	I 570
Один сотрудник Д-2 и один сотрудник Д-I	2 I52	2 576
Две других категории сотрудников	<u>2 I52</u>	<u>2 240</u>
Всего	<u>5 380</u>	<u>6 386</u>
Итого (округленно)		<u>II 800</u>

b) Решение I980/I72 - Сессии Специальной межправительственной группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности

(Увеличение: 9 100 долл. США)

9.3 В решении I980/I72 Совет постановляет уполномочить Специальную межправительственную группу экспертов по международным стандартам учета и отчетности провести три сессии до седьмой сессии Комиссии, первую из которых следует провести в последнем квартале I980 года.

9.4 Хотя в бюджет по программам на I980-I98I годы включены средства, предназначенные для оказания существенной поддержки в связи с деятельностью Специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности, ассигнования на покрытие расходов по обслуживанию конференций или путевых расходов и суточных персонала Секретариата предусмотрены не были. Если исходить из того, что два совещания будут проводиться в Центральных учреждениях (I9-30 января и I6-27 марта I98I года), а третье - в Женеве (3-I4 ноября I980 года), то связанные с этим расходы по обслуживанию конференций, подробно излагаемые в приложении II ниже, составят 42I 600 долл. США. Путевые расходы и суточные ответственных сотрудников, необходимых для обслуживания совещания в Женеве, составят 9 I00 долл. США, которые можно подразделить следующим образом:

<u>Путевые расходы ответственных сотрудников</u>	<u>Путевые расходы</u> долл.США	<u>Суточные (I4 дней)</u> долл.США
Один сотрудник Д-2 и один сотрудник Д-I	2 I52	2 576
Две других категории сотрудников	<u>2 I52</u>	<u>2 240</u>
Всего	<u>4 304</u>	<u>4 8I6</u>
Итого (округленно)		<u>9 I00</u>

Раздел 22. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

(Увеличение: 22 200 долл. США)

а) Резолюция 1980/8. Помощь перемещенным лицам в Эфиопии

(Увеличение: 6 700 долл. США)

22.1 В соответствии с пунктом 2а этой резолюции Экономический и Социальный Совет просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев направить межучрежденческую миссию в Эфиопию для оценки объема необходимой помощи и мобилизации помощи международного сообщества.

22.2 Генеральный секретарь информировал Совет о том, что в состав миссии войдут девять членов: два члена персонала Секретариата (один заместитель Генерального секретаря/помощник Генерального секретаря и один сотрудник категории С-5/4); один представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и по одному представителю от Детского фонда Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Международной организации труда, Мировой продовольственной программы, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Миссия будет находиться в Эфиопии в течение 10 дней.

22.3 Предполагается, что путевые расходы и суточные для девяти членов миссии составят 22 400 долл. США. Была выражена надежда, что заинтересованные учреждения покроют расходы своих членов персонала, и в этом случае предполагаемые путевые расходы и суточные для двух членов Секретариата, входящих в состав миссии, составят 6 100 долл. США. Кроме того, ожидается, что потребуется 600 долл. США на покрытие прочих различных расходов.

22.4 Учитывая вышесказанное, Генеральный секретарь испрашивает дополнительные ассигнования в размере 6 700 долл. США по разделу 22 бюджета по программам на 1980-1981 годы на цели выполнения данной резолюции. Любые расходы, превышающие вышеуказанную запрашиваемую сумму и возникшие в связи с необходимостью выполнения данной резолюции, будут покрыты за счет уже выделенных средств.

в) Резолюция 1980/70. Помощь пораженным засухой районам в Джибути, Сомали, Судане и Уганде

(Увеличение: 15 500 долл. США)

22.5 В соответствии с пунктом 2 этой резолюции Экономический и Социальный Совет просит Генерального секретаря в срочном порядке направить в упомянутые страны межучрежденческую миссию с целью определения серьезности проблемы и объема необходимой помощи и, кроме того, мобилизовать гуманитарную помощь со стороны международного сообщества для лиц, вынужденных покинуть свое местожительство в результате засухи и других стихийных бедствий.

22.6 Если исходить из предположения, что каждое из участвующих учреждений будет самостоятельно покрывать расходы, связанные с его участием, то добавляемые к регулярному бюджету расходы по осуществлению этой резолюции будут ограничены средствами на путевые расходы и суточные, а также на прочие расходы Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и еще одного члена персонала. Если предположить, что миссия посетит Джибути, Могадишо, Хартум и Кампалу, то связанные с этим расходы будут выглядеть следующим образом:

	Долл. США
Путевые расходы	8 400
Суточные	5 900
Прочие расходы	1 200
Итого:	<u>15 500</u>

22.7 Учитывая вышесказанное, Генеральный секретарь испрашивает дополнительные ассигнования в размере 15 500 долл. США по разделу 22 бюджета по программам на 1980-1981 годы для выполнения резолюции 1980/70. Любые ассигнования, превышающие вышеуказанную запрашиваемую сумму и возникшие в связи с выполнением данной резолюции, будут покрыты за счет уже выделенных средств.

Раздел 23. Права человека
(Увеличение: 256 400 долл. США)

а) Резолюция 1980/28. Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

(Увеличение: - долл. США)

23.1 В соответствии с положениями названной резолюции Экономический и Социальный Совет постановляет уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить Специальному докладчику г-ну судье Абу Сайеду Чоудхури подготовить исследование по вопросу о дискриминационном обращении с представителями расовых, этнических, религиозных или языковых групп на различных уровнях при осуществлении процедур уголовного судопроизводства, таких, как проведение полицейских, военных, административных и судебных расследований, арест, задержание, судебное разбирательство и приведение в исполнение приговоров, включая идеологии или убеждения, способствующие или ведущие к расизму, в свете замечаний, высказанных Подкомиссией на ее тридцать второй сессии; Совет просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую в его работе помощь; просит Специального докладчика представить доклад Подкомиссии на ее тридцать четвертой сессии. Совет также постановляет уполномочить Подкомиссию назначить из числа своих членов специального докладчика для проведения исследований о политических, экономических, культурных и прочих факторах, лежащих в основе ситуаций, ведущих к расизму, включая обзор по вопросу увеличения или уменьшения всех форм расизма и расовой дискриминации.

23.2 Предполагаемые расходы по разделу 23, связанные с выполнением этой резолюции, оцениваются следующим образом:

	<u>1980 год</u> (долл.США)	<u>1981 год</u> (долл.США)
Путевые расходы на одну поездку в оба конца (турклассом, Дакка/Женева/Дакка) Специального докладчика для проведения консультаций с Отделом прав человека, включая суточные на 5 рабочих дней	3 050	
Путевые расходы на одну поездку в оба конца (турклассом, Дакка/Женева/Дакка) Специального докладчика для проведения консультаций с Отделом прав человека, включая суточные на 5 рабочих дней		3 050

	<u>1980 год</u>	<u>1981 год</u>
	(долл. США)	(долл. США)

Путевые расходы на одну поездку в оба конца (туркклассом, Дакка/Женева/Дакка) Специального докладчика, если он больше не будет являться членом Подкомиссии, для представления своего доклада, включая суточные на 3 рабочих дня

2 850

Всего

3 050

5 900

Итого (округлено)

9 000

23.3 В силу причин, указанных в пункте 3 настоящего доклада, для этой цели не испрашивается никаких дополнительных ассигнований. Связанные с этим расходы по обслуживанию конференций, разбивка по которым приводится в приложении II, оцениваются на основе полных издержек в 28 800 долл. США (см. пункт 4 настоящего доклада).

- в) Резолюция 1980/32. Проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания

(Увеличение: - долл. США)

23.4 В соответствии с пунктом 1 этой резолюции Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 34 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 12 мая 1980 года, уполномочивает Рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала работы тридцать седьмой сессии Комиссии для завершения работы над проектом Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания.

23.5 По произведенной оценке, осуществление этой резолюции повлечет за собой лишь расходы по обслуживанию конференций. Разбивка этих расходов, оцениваемых в 30 500 долл. США на основе полных издержек, содержится в приложении II (см. пункт 4 настоящего доклада).

- с) Решение 1980/123. Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма

(Увеличение: - долл. США)

23.6 В соответствии с положениями данного решения Экономический и Социальный Совет, учитывая резолюцию 15 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года, постановляет поручить Подкомиссии

/...

по предупреждению дискриминации и защите меньшинств возложить на г-на Бенжамина Витакера ответственность за расширение и пополнение новыми сведениями Доклада о рабстве с учетом замечаний, сделанных в Подкомиссии на ее тридцать первой сессии, и просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всевозможную помощь, которая ему может потребоваться в работе, включая в том числе предоставление всей соответствующей информации из надежных источников.

23.7 Предполагается, что связанные с этим расходы в 1980 году на одну поездку в оба конца (турклассом, Лондон/Женева/Лондон) Специального докладчика для консультаций с Отделом прав человека, включая суточные на пять рабочих дней, составят 1 000 долл. США. По причинам, указанным в пункте 3 настоящего доклада, для этой цели не испрашивается никаких дополнительных ассигнований.

- а) Решение 1980/I24. Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения

(Увеличение: - долл. США)

23.8 В соответствии с положениями этого решения Экономический и Социальный Совет, учитывая резолюцию 16 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года, постановляет уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить г-ну Л. М. Сингви в свете замечаний, сделанных Подкомиссией на ее тридцать второй сессии, подготовку доклада о независимости и беспристрастности присяжных заседателей и экспертов/консультантов, а также независимости адвокатов, в целях недопущения какой-либо дискриминации при отправлении правосудия, а также обеспечения и защиты прав человека и основных свобод. Совет постановляет также просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ему потребоваться для осуществления его работы.

23.9 Предполагается, что в 1980 году расходы на одну поездку в оба конца (первым классом, Нью-Дели/Женева/Нью-Дели) Специального докладчика для консультаций с Отделом прав человека, включая суточные на пять рабочих дней, составят 2 930 долл. США. По причинам, указанным в пункте 3 настоящего доклада, для этой цели не испрашивается никаких дополнительных ассигнований.

- е) Решение 1980/I25. Эксплуатация детского труда

(Увеличение: - долл. США)

23.10 В соответствии с положениями этого решения Экономический и Социальный Совет, учитывая резолюцию 17 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года, постановляет уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и поручить

г-ну Абдельвахабу Будиба подготовку доклада об эксплуатации детского труда с учетом всех экономических, социальных, культурных и психологических аспектов данной проблемы в свете замечаний, сделанных в Подкомиссии на ее тридцать второй сессии, докладов, подготовленных Международной организацией труда по этой проблеме, и других соответствующих докладов. Совет постановляет также просить Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всевозможную помощь, которая может потребоваться ему в его работе, включая предоставление всей соответствующей информации из надежных источников.

23.11 Согласно произведенной оценке, выполнение этого решения будет связано со следующими расходами:

	<u>1980 год</u> (долл.США)	<u>1981 год</u> (долл.США)
Одна поездка в оба конца (турклассом, Тунис/Женева/Тунис) Специального докладчика для консультаций с Отделом прав человека, включая суточные на 5 рабочих дней	850	
Одна поездка в оба конца (турклассом, Тунис/Женева/Тунис) Специального докладчика для консультаций с Отделом прав человека, включая суточные на 5 рабочих дней		850
Путевые расходы на одну поездку (турклассом, Тунис/Женева/Тунис) Специального докладчика, если он больше не будет являться членом Подкомиссии, для представления своего доклада, включая суточные на 3 рабочих дня		650
Всего	<u>850</u>	<u>1 500</u>
Итого (округлено)		<u>2 300</u>

По причинам, указанным в пункте 3 настоящего доклада, для этой цели не испрашивается никаких дополнительных ассигнований.

f) Решение 1980/126. Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека

(Увеличение: - долл. США)

23.12 В соответствии с положениями этого решения Экономический и Социальный Совет, учитывая резолюцию 18 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года, постановляет уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств назначить г-на Рауля Ферреро Специальным докладчиком и уполномочить его подготовить исследование по новому международному экономическому порядку и содействию осуществлению прав человека, как предусматривается в вышеупомянутой резолюции. Совет постановляет далее уполномочить Специального докладчика представлять Подкомиссию на семинаре, который будет проведен в рамках программы консультативного обслуживания на основе пункта 8 резолюции 5 (XXXV) Комиссии по правам человека от 2 марта 1979 года, и просить Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику любую помощь, которая может потребоваться ему в его работе.

23.13 Согласно произведенной оценке, выполнение этого решения будет связано со следующими расходами:

	<u>1980 год</u> (долл.США)	<u>1981 год</u> (долл.США)
Одна поездка в оба конца (первым классом, Лима/Женева/Лима) Специального докладчика для участия в семинаре, который будет проведен в рамках программы консультативного обслуживания по вопросу о роли существующего несправедливого международного экономического порядка, включая суточные на две недели	4 450	
Одна поездка в оба конца (первым классом, Лима/Женева/Лима) Специального докладчика для консультаций с Отделом прав человека, включая суточные на 5 рабочих дней		3 550
Всего	4 450	3 550
Итого (округлено)		<u>8 000</u>

По причинам, указанным в пункте 3 настоящего доклада, для этой цели не испрашивается никаких дополнительных ассигнований.

/...

- г) Решение 1980/127. Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма: продление периода работы Рабочей группы по рабству

(Увеличение: - долл. США)

23.14 В соответствии с положениями этого решения Экономический и Социальный Совет утвердил решение 5 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года, в соответствии с которым Рабочая группа по рабству проведет совещание продолжительностью в пять рабочих дней непосредственно перед проведением сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

23.15 Выполнение этого решения будет связано с дополнительными расходами на сумму в 1 130 долл. США для выплаты суточных пяти членам Рабочей группы. По причинам, указанным в пункте 3 настоящего доклада, для этой цели не испрашивается никаких дополнительных ассигнований. В приложении II (см. пункт 4 настоящего доклада) приводятся соответствующие расходы по обслуживанию конференций в размере 4 000 долл. США, определенные на основе полных издержек.

- д) Решение 1980/128. Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любым формам задержания или тюремного заключения: пропавшие без вести и исчезнувшие лица

(Увеличение: 185 700 долл. США)

23.16 В решении 1980/128 Экономический и Социальный Совет, учитывая резолюцию 20 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года, одобряет решение Комиссии создать на срок в один год Рабочую группу в составе пяти ее членов, выступающих как эксперты в личном качестве, для изучения вопроса о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц. Совет постановляет просить Генерального секретаря предоставить Группе всю необходимую помощь, в частности, сотрудников и средства, которые могут потребоваться им для эффективного и быстрого выполнения ее задач.

23.17 В соответствии с положениями резолюции 20 (XXXVI) Комиссии по правам человека, Рабочая группа должна запрашивать и получать информацию от правительств, межправительственных организаций, гуманитарных организаций и из других надежных источников. Рабочая группа представит Комиссии на ее тридцать седьмой сессии доклад о своей деятельности вместе с выводами и рекомендациями.

23.18. Финансовые последствия, представленные Комиссии по правам человека Генеральным секретарем, были определены на основе следующих предположений:

а) Рабочая группа соберется в Женеве в мае/июне 1980 года на совещание продолжительностью 5 рабочих дней для принятия методов работы;

б) она соберется в сентябре 1980 года в Женеве на совещание продолжительностью 10 рабочих дней с целью рассмотрения имеющейся информации;

в) она вновь соберется в декабре 1980 года в Женеве на совещание продолжительностью 10 рабочих дней с целью рассмотрения последующей информации и подготовки доклада для Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии;

г) необходимо будет выделить средства для покрытия путевых расходов, с тем чтобы Группа смогла установить контакты с правительствами;

е) Генеральному секретарю потребуется один сотрудник категории специалистов С-3 для обеспечения основных услуг в связи с деятельностью Рабочей группы, для выполнения обязанностей секретаря Группы во время совещаний, а также для оказания Группе помощи в подготовке доклада Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии;

ф) что касается информации, которую Группа может запрашивать и получать от правительств, межправительственных организаций, гуманитарных организаций и других надежных источников, то на уровне Секретариата потребуется выполнить три функции, с тем чтобы позволить Группе осуществлять свою деятельность: необходимо будет провести первоначальный отбор и классификацию информации; эта информация должна быть проанализирована и подготовлена в пригодной для ее использования Группой форме; и, наконец, необходимо будет поддерживать переписку с участниками данной процедуры. Генеральный секретарь предполагает, что для осуществления этих функций может потребоваться в целом 45 чел./мес., что соответствует работе пяти сотрудников при полном рабочем дне в течение предполагаемого периода, равного девяти месяцам. Предлагается, чтобы выполнение этих задач было возложено на трех сотрудников категории специалистов С-2, которым будут помогать два сотрудника категории общего обслуживания из числа секретарей/машинисток;

г) использование вычислительной техники будет являться необходимым средством систематизации данных об исчезнувших лицах, а также средством снижения расходов по персоналу.

23.19. Исходя из вышесказанного, Генеральный секретарь информировал Комиссию по правам человека о том, что для обеспечения необходимой помощи Рабочей группе потребуются следующие средства:

/...

1980 год 1981 год
(долл.США)

Рабочая группа по пропавшим без вести лицам

I. Совещание в Женеве, май-июнь 1980 года
(5 рабочих дней)

Путевые расходы членов Группы и их
суточные

а) путевые расходы	8 000	-
б) суточные	3 700	-
	<u> </u>	<u> </u>
Итого	11 700	-

II. 5 отдельных поездок туда и обратно
одного члена Группы в сопровождении од-
ного ответственного сотрудника для кон-
сультаций с правительствами (5 рабочих
дней для каждой поездки)

Путевые расходы и суточные членов
Группы

5 x 2 500 долл. США 10 000 2 500

Путевые расходы персонала

5 x 2 300 долл. США 9 200 2 300

 Итого 19 200 4 800

III. Совещание в Женеве, сентябрь 1980 года
(10 рабочих дней)

Путевые расходы и суточные членов
Группы

а) путевые расходы	8 000	-
б) суточные	7 400	-
	<u> </u>	<u> </u>
Итого	15 400	-

/...

1980 год 1981 год
(долл. США)

IV. Совещание в Женеве, декабрь 1980 года
(10 рабочих дней)

Путевые расходы и суточные членов
Группы

а) путевые расходы	8 000	-
б) суточные	7 400	-
Итого	15 400	-

V. Дополнительный персонал для обслуживания
Группы (временный персонал, включая общие
расходы по персоналу, - июль 1980 года -
февраль 1981 года)

1 сотрудник категории С-3	31 200	9 000
3 сотрудника категории С-2/С-1	76 500	22 000
2 сотрудника категории общего обслуживания	38 600	11 000
Итого	146 300	32 000

VI. Расходы, связанные с использованием ЭВМ

а) Ввод данных)	64 700 ^{a/}	-
Программирование)		
Хранение данных)		
Производственные расходы)		
б) Коаксиальный кабель и)	10 300	-
видеодисплеи)		
Видеодисплеи и устройства)		
выборки данных)		
Итого	75 000	-
Всего	283 000	36 800

a/ Расходы, которые будут понесены по разделам 28 G и 22 H.

23.20 Вышеуказанные суммы распределяются по видам расходов следующим образом:

	<u>1980 год</u>	<u>1981 год</u>	<u>Итого</u>
	(долл. США)		
<u>Раздел 23 - Права человека</u>			
Временный персонал	146 300	32 000	178 300
Путевые расходы представи- телей	52 500	2 500	55 000
Путевые расходы персонала	9 200	2 300	11 500
Аренда ЭВМ	10 300	-	10 300
	<u>218 300</u>	<u>36 800</u>	<u>255 100</u>
Всего	218 300	36 800	255 100
<u>Раздел 28 G - Отдел электронной обработки данных и систем информации</u>			
Вклад в МВЦ, Женева	49 500	-	49 500
	<u>49 500</u>	<u>-</u>	<u>49 500</u>
Итого	49 500	-	49 500
<u>Раздел 28 H - Административно-финансовые службы, Женева - Секция по вопросам совершенствования управления</u>			
Временный персонал	15 200	-	15 200
	<u>15 200</u>	<u>-</u>	<u>15 200</u>
Итого	15 200	-	15 200
	<u>283 000</u>	<u>36 800</u>	<u>319 800</u>
Всего	283 000	36 800	319 800

23.21 Генеральный секретарь после тщательного анализа возможностей покрытия части расходов за счет имеющихся ассигнований на двухгодичный период 1980-1981 годов, считает, что общая сумма в размере 134 100 долл. США может быть покрыта за счет уже выделенных ресурсов. В этой связи он ограничивает свою просьбу о дополнительных ассигнованиях суммой в 185 700 долл. США для выполнения решения 1980/128 Экономического и Социального Совета. Из общей испрашиваемой суммы 180 900 долл. США выделены на 1980 год, а 4 800 долл. США - на 1981 год. В приведенной ниже таблице показано распределение испрашиваемых ассигнований по видам расходов, по сравнению с общими установленными расходами и расходами, которые будут покрыты:

/...

	<u>Общие уста-</u> <u>новленные</u> <u>расходы на</u> <u>1980-1981</u> <u>годы</u> (долл.США)	<u>Расходы,</u> <u>которые</u> <u>будут</u> <u>покрыты в</u> <u>1980-1981</u> <u>годы</u> (долл.США)	<u>Испрашиваемые ассигнования</u>		
			<u>Двухгодовой</u> <u>период 1980-</u> <u>1981 годов</u> (долл.США)	<u>1980 год</u> (долл.США)	<u>1981 год</u> (долл.США)
<u>Раздел 23</u>					
Временный персонал	178 300	97 900	80 400	80 400	-
Путевые расходы пред- ставителей	55 000	22 500	32 500	30 000	2 500
Путевые расходы персонала	11 500	4 200	7 300	5 000	2 300
Аренда ЭВМ	10 300	-	10 300	10 300	-
Итого	<u>255 100</u>	<u>124 600</u>	<u>130 500</u>	<u>125 700</u>	<u>4 800</u>
<u>Раздел 28 G</u>					
Вклад в МВЦ, Женева	49 500	-	49 500	49 500	-
Итого	<u>49 500</u>	<u>-</u>	<u>49 500</u>	<u>49 500</u>	<u>-</u>
<u>Раздел 28 H</u>					
Временный персонал	15 200	9 500	5 700	5 700	-
Итого	<u>15 200</u>	<u>9 500</u>	<u>5 700</u>	<u>5 700</u>	<u>-</u>
Всего	<u>319 800</u>	<u>134 100</u>	<u>185 700</u>	<u>180 900</u>	<u>4 800</u>

...

23.22 Генеральный секретарь желает сообщить Пятому комитету о том, что для того, чтобы безотлагательно предоставить Рабочей группе необходимые ресурсы для выполнения ее мандата, он пытался получить и получил ранее в этом году согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам взять на себя дополнительные обязательства в 1980 году на сумму 158 300 долл. США, первоначально в соответствии с резолюцией 34/231 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1980-1981 годов.

23.23 Выполнение этого решения потребует выделения ассигнований на обслуживание конференций в 1980 году, установленных из расчета полной оплаты, в размере 200 500 долл. США. Распределение этих расходов показано в приложении II (см. пункт 4 настоящего доклада).

i) Решение I980/I29. Вопрос
о правах человека в Чили

(Увеличение: 57 600 долл. США)

23.24 В решении I980/I29 Экономический и Социальный Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в ее резолюции 21 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, продлить в ответ на резолюцию 34/I79 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Чили еще на один год. Совет просил Генеральную Ассамблею принять меры по предоставлению надлежащих финансовых ресурсов и персонала для выполнения резолюции 21 (XXXVI) Комиссии.

23.25 К Специальному докладчику была обращена просьба представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию и Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии. В этих целях Специальный докладчик просит принять необходимые меры, с тем чтобы он мог обратиться информацию в соответствии со своим мандатом.

23.26 Комиссия по правам человека была информирована о том, что Докладчик выполнит свой мандат в соответствии со следующими планами: Специальный докладчик заслушает лиц, которые знакомы на фактическом опыте с положением в области прав человека в Чили; если правительство Чили предложит свое сотрудничество, Специальный докладчик посетит эту страну для сбора информации. Докладчик должен будет постоянно регистрировать информацию, полученную или доведенную до его сведения каким-либо иным образом. Специальный докладчик будет периодически проводить консультации в целях рассмотрения информации для установления фактов, на которых будет основан его доклад для Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека. Специальный докладчик предусматривал, что такие консультации состоятся в Женеве в конце мая 1980 года в течение пяти рабочих дней. Специальный докладчик направится с миссией в Чили летом 1980 года на период в десять рабочих дней для сбора информации на месте. Сразу после завершения миссии он проведет пять рабочих дней в Нью-Йорке или Женеве для сбора дальнейшей информации. Если миссия в Чили не состоится, Специальный докладчик посетит Нью-Йорк летом 1980 года в течение семи рабочих дней для заслушивания показаний и сбора информации. Специальный докладчик посетит также Женеву в сентябре 1980 года в течение десяти рабочих дней. Специальный докладчик проведет десять рабочих дней в Нью-Йорке во время представления своего доклада Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию. Он посетит Женеву в течение десяти рабочих дней в январе 1981 года для заслушивания показаний, получения других свидетельств и завершения своего доклада для Комиссии по правам человека, который будет представлен на ее тридцать седьмой сессии.

23.27 В среднем 190 единиц информации (сообщения, включая сообщения печати, статьи, письма и т.д.) различного объема будет необходимо ежемесячно изучать, а также обобщать для Специального докладчика. Для

/...

этого потребуется нанять для оказания помощи на временной основе младшего сотрудника категории специалистов и секретаря для оказания помощи Специальному докладчику в сборе информации, подборке материалов и подготовке его доклада.

23.28 Вышеизложенные планы выполняются, как это было намечено, за исключением поездки в Чили, которая в настоящий момент вряд ли возможна. Связанные с этим расходы были оценены следующим образом:

1980 год
(в долл. США)

I.	Совещание в Женеве, май 1980 года (5 рабочих дней)	
	Путевые расходы и суточные Специально- го докладчика	
	а) Путевые расходы	I 500
	б) Суточные	700
	Путевые расходы и суточные свидетелей	
	а) Путевые расходы	6 600
	б) Суточные	2 000
		<hr/>
	Итого	10 800
II.	Совещание в Нью-Йорке, июнь 1980 года (7 рабочих дней), вместо выездной миссии в Чили, которая не состоялась	
	Путевые расходы и суточные Специального докладчика	
	а) Путевые расходы	I 500
	б) Суточные	I 100
	Путевые расходы и суточные сотрудников Отдела прав человека	
	один ответственный сотрудник один секретарь	
	а) Путевые расходы	2 800
	б) Суточные	I 600
	Путевые расходы и суточные свидетелей	
	а) Путевые расходы	3 400
	б) Суточные	I 900
		<hr/>
	Итого	12 300

/...

	<u>1980 год</u>	<u>1981 год</u>
	(в долл. США)	
III. Совещание в Женеве, сентябрь 1980 года (10 рабочих дней)		
Путевые расходы и суточные Специального докладчика		
а) Путевые расходы	1 500	
б) Суточные	1 400	
Путевые расходы и суточные свидетелей		
а) Путевые расходы	6 600	
б) Суточные	3 200	
Итого	<u>12 700</u>	
IV. Путевые расходы и суточные Специального докладчика при посе- щении им Центральных учреждений в Нью-Йорке, на тридцать пятой сес- сии Генеральной Ассамблеи (10 рабочих дней)		
а) Путевые расходы	1 500	
б) Суточные	1 800	
Итого	<u>3 300</u>	
V. Совещание в Женеве, январь 1981 года (10 рабочих дней)		
Путевые расходы и суточные Специального докладчика		
а) Путевые расходы		1 500
б) Суточные		1 400
Путевые расходы и суточные свидетелей		
а) Путевые расходы		6 600
б) Суточные		3 200
Итого		<u>12 700</u>

	<u>1980 год</u>	<u>1981 год</u>
	(в долл. США)	

VI. Поездка Специального докладчика в Женеву на тридцать седьмую сессию Комиссии по правам человека (5 рабочих дней)		
а) Путевые расходы		1 500
б) Суточные		700
Итого		2 200
VII. Дополнительный персонал для обслуживания Специального докладчика		
а) Временный персонал для сбора информации, компиляции материала и подготовки доклада (сотрудник категории С-2 на 9 месяцев)	25 500	7 400
б) Секретарские услуги (один сотрудник категории О-4 на 9 месяцев)	19 300	5 500
Итого	44 800	12 900
VIII. Сверхурочные	1 000	-
IX. Подготовка вырезок из газет и другие соответствующие услуги, необходимые на основе годовой подписки	1 000	200
Итого	85 900	28 000

23.29 Чтобы предоставить Докладчику незамедлительно необходимые ресурсы для выполнения его мандата, Генеральный секретарь ранее в этом году получил согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам взять на себя дополнительные обязательства в 1980 году в размере 67 300 долл. США, первоначально в соответствии с резолюцией 34/231 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1980-1981 годов. Консультативный комитет, давая свое согласие, выразил надежду на то, что необходимые дополнительные ассигнования будут сокращены до суммы, которая будет меньше, чем утвержденные обязательства.

/...

23.30 Генеральный секретарь после тщательного анализа возможности покрытия части расходов за счет существующих ассигнований на двухгодичный период 1980-1981 годов считает, что общая сумма в размере 56 300 долл. США может быть покрыта за счет уже выделенных ресурсов. В этой связи он ограничивает свою просьбу о дополнительных ассигнованиях суммой в 57 600 долл. США, из которой 42 500 долл. США выделены на 1980 год, а 15 100 долл. США - на 1981 год. В приведенной ниже таблице показано распределение по видам расходов испрашиваемых ассигнований по сравнению с общими установленными расходами и расходами, которые будут покрыты:

	<u>Общие</u> <u>установ-</u> <u>ленные</u> <u>расходы</u> <u>1980-1981</u> <u>годы</u>	<u>Расходы,</u> <u>которые</u> <u>будут покрыв-</u> <u>ты в 1980-</u> <u>1981 годы</u>	<u>Двухго-</u> <u>дичный</u> <u>период</u> <u>1980-1981</u> <u>годов</u>	<u>Испрашиваемые</u> <u>ассигнования</u>	
	в долл. США	в долл. США	в долл. США	1980 год в долл. США	1981 год в долл. США
<u>Раздел 23</u>					
Временный персонал	57 700	45 500	12 200	12 200	-
Сверхурочные	1 000	-	1 000	1 000	-
Путевые расходы Докладчика	16 100	2 200	13 900	8 800	5 100
Путевые расходы свидетелей	33 500	8 600	24 900	15 100	9 800
Путевые расходы персонала	4 400	-	4 400	4 400	-
Общие оперативные расходы	1 200	-	1 200	1 000	200
Итого	113 900	56 300	57 600	42 500	15 100

23.31 Выполнение данного решения потребует выделения ассигнований на обслуживание конференций в 1980 году в размере 459 300 долл. США и в 1981 году в размере 174 100 долл. США. Распределение этих расходов, исчисляемых на основе полной оплаты расходов, показано в приложении II (см. пункт 4 настоящего доклада).

- j) Решение 1980/130. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследования специальных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

(Увеличение: долл. США)

23.32 В соответствии с этим решением Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 7 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 21 февраля 1980 года, постановил просить Генерального секретаря предоставить всю необходимую помощь, с тем чтобы исследование региональных и национальных рамок права на развитие, как одного из прав человека, уделяя особое внимание препятствиям, стоящим перед развивающимися странами в их усилиях, направленных на обеспечение осуществления этого права, как предусмотрено в резолюциях Комиссии 4 (XXXV) от 2 марта 1979 года и 7 (XXXVI) от 21 февраля 1980 года и в решении 1979/29 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года, можно было бы полностью завершить удовлетворительным образом.

23.33 Генеральный секретарь определил, что ему потребуются дополнительные ресурсы в области персонала в рамках временной помощи, с тем чтобы продолжить подготовку этого исследования. Связанные с этим расходы были оценены в размере 26 800 долл. США. Чтобы завершить это исследование в кратчайшие сроки, он пытался получить ранее в этом году согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам разрешить ему взять на себя дополнительные обязательства в 1980 году в размере 26 800 долл. США, первоначально в соответствии с резолюцией 34/231 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1980-1981 годов. Консультативный комитет не удовлетворил просьбу Генерального секретаря, поскольку он не был убежден в необходимости дополнительных временных услуг для завершения исследования.

23.34 С учетом вышесказанного Генеральный секретарь приложит все усилия для завершения исследования, используя имеющиеся в его распоряжении услуги специалистов и уже полученные данные, и поэтому он не просит выделить дополнительные ассигнования для выполнения решения 1980/130 Экономического и Социального Совета.

23.35 Выполнение данного решения также потребует выделения ассигнований на перевод и размножение этого исследования в размере 28 800 долл. США. Эти расходы приведены в приложении II, поскольку они рассматриваются в качестве расходов на обслуживание конференций (см. пункт 4 настоящего доклада).

- к) Решение 1980/131. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека

(Увеличение: долл. США)

23.36 В соответствии с данным решением Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 11 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 26 февраля 1980 года:

а) постановил, что пересмотренный доклад о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека, подготовленный г-ном Ахмедом Калифой, Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и содержащий общий предварительный список банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистским и колониальным режимам южной части Африки, должен быть приложен к первоначальному докладу Специального докладчика и что он должен быть напечатан и распространен самым широким образом;

б) постановил направить этот пересмотренный доклад Генеральной Ассамблеи;

с) одобрил решение Комиссии по правам человека просить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств уполномочить Специального докладчика продолжить ежегодное обновление этого списка и представлять обновленный доклад Комиссии через Подкомиссию.

23.37 Выполнение данного решения потребует лишь выделения ассигнований на перевод и размножение в размере 41 000 долл. США, которые, поскольку они рассматриваются в качестве расходов на обслуживание конференций, изложены в приложении II (см. пункт 4 настоящего доклада).

- 1) Решение 1980/133. Возобновление составления кратких отчетов

(Увеличение: долл. США)

35.38 В соответствии с данным решением Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 25 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 11 марта 1980 года, постановил возобновить составление кратких отчетов для Комиссии и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, начиная с тридцать седьмой сессии Комиссии и тридцать третьей сессии Подкомиссии.

35.39 Выполнение данного решения потребует выделения ассигнований для покрытия расходов по статье на обслуживание конференций, исчисляемых на основе полной оплаты расходов, в размере 134 300 долл. США в 1980 году и 338 000 долл. США в 1981 году. Распределение данных расходов приведено в приложении II (см. пункт 4 настоящего доклада).

- м) Решение 1980/134. Создание рабочей группы Комиссии по правам человека по изучению ситуаций, переданных Комиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и ситуаций, которые Комиссия постановила держать под наблюдением

(Увеличение: долл. США)

35.40 В соответствии с данным решением Экономический и Социальный Совет одобрил решение 8 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 7 марта 1980 года, в соответствии с которым будет создана рабочая группа, состоящая из пяти членов Комиссии, для проведения заседаний в течение одной недели до начала тридцать седьмой сессии Комиссии с целью изучения таких конкретных ситуаций, которые могут быть переданы Комиссии Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее тридцать третьей сессии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 27 мая 1975 года, и тех ситуаций, которые Комиссия постановила держать под наблюдением.

35.41 Выполнение данного решения потребует выделения в 1981 году ассигнований на цели обслуживания конференций, исчисляемых на основе полной оплаты расходов, в размере 29 900 долл. США. Распределение этих расходов приведено в приложении II (см. пункт 4 настоящего доклада).

- п) Решение 1980/136. Положение в области прав человека в Демократической Кампучии

(Увеличение: долл. США)

23.42 В соответствии с данным решением Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 29 (XXVI) Комиссии по правам человека от 11 марта 1980 года, одобрил решение Комиссии просить одного из членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств сделать на тридцать третьей сессии Подкомиссии обзор любой дополнительной информации по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Кампучии, которая могла быть представлена, и представить его вместе с соответствующими рекомендациями на рассмотрение Комиссии.

23.43 Расходы, необходимые для выполнения данного решения, были исчислены следующим образом:

	<u>1980 год</u> в долл. США	<u>1981 год</u> в долл. США
Путевые расходы и суточные члена Подкомиссии для проведения консультаций с Отделом прав человека (5 рабочих дней)	2 500	
Путевые расходы и суточные члена Подкомиссии в целях представления его доклада Комиссии на ее тридцать седьмой сессии (3 рабочих дня)		<u>2 300</u>
Итого	2 500	2 300
Всего		<u>4 800</u>

По причинам, изложенным в пункте 3 настоящего доклада, никакие дополнительные ассигнования не испрашиваются для этой цели.

o) Решение 1980/137. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее

(Увеличение: 13 100 долл. США)

23.44 В соответствии с данной резолюцией Экономический и Социальный Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в его резолюции 33 (XXXVI) от 11 марта 1980 года, просить Генерального секретаря в ответ на просьбу правительства Экваториальной Гвинеи:

a) назначить экспертом в его личном качестве лицо, обладающее широким опытом в отношении положения в Экваториальной Гвинее, в частности, с целью оказания правительству этой страны содействия в принятии необходимых мер для полного восстановления прав человека и основных свобод, с учетом рекомендаций Специального докладчика и экономических, политических и социальных реальностей этой страны;

b) предоставить в консультации с экспертом необходимую для содействия правительству Экваториальной Гвинеи помощь в принятии необходимых мер для полного восстановления прав человека и основных свобод в этой стране.

23.45 Расходы, связанные с выполнением этого решения, оцениваются следующим образом:

	<u>1980 год</u>	<u>1981 год</u>
	в долл. США	в долл. США
Путевые расходы и суточные в связи с одной поездкой эксперта в сопровождении одного из ответственных сотрудников Отдела прав человека (7 рабочих дней)	8 600	
Временная помощь в течение трех месяцев категории С-3		13 400
Путевые расходы и суточные в связи с представлением экспертом доклада Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии (3 рабочих дня)		<u>3 200</u>
Итого	<u>22 000</u>	<u>3 200</u>
Всего		<u>25 200</u>

23.46 Для обеспечения безотлагательного выполнения данной резолюции Генеральный секретарь в начале этого года стремился получить и получил согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам взять на себя в 1980 году дополнительные обязательства на сумму в 22 000 долл. США первоначально в соответствии с положениями резолюции 34/231 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1980-1981 годов. Предоставляя свое согласие, Консультативный комитет выразил надежду на возможное снижение фактических расходов по сравнению с утвержденной суммой.

23.47 Генеральный секретарь, приложив все усилия, с тем чтобы обеспечить покрытие части расходов за счет имеющихся ассигнований по разделу 23, ограничивает сумму испрашиваемых дополнительных ассигнований до 13 100 долл. США, которые распределяются следующим образом:

	<u>1980 год</u>
	(в долл. США)
Временный персонал	4 500
Путевые расходы эксперта	6 000
Путевые расходы персонала	<u>2 600</u>
Итого	<u>13 100</u>

Остальная часть потребностей в средствах на временный персонал (8 900 долл. США) и путевые расходы (3 200 долл. США) будет удовлетворена за счет уже выделенных средств.

р) Решение I980/I38. Вопрос о конвенции о правах ребенка

(Увеличение: долл. США)

23.48 В соответствии с этим решением Экономический и Социальный Совет, учитывая резолюцию 36 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 12 марта 1980 года, постановляет в целях ускорения завершения работы над проектом конвенции о правах ребенка разрешить провести перед тридцать седьмой сессией Комиссии однонедельную сессию рабочей группы открытого состава.

23.49 Выполнение этого решения повлечет за собой лишь расходы по обслуживанию этой сессии, оцененные на основе полных издержек в 30 500 долл. США. Распределение этих расходов представлено в приложении II (см. пункт 4 настоящего документа).

q) Решение I980/I40. Обслуживание заседаний Комиссии по правам человека

(Увеличение: долл. США)

23.50 В соответствии с этим решением Экономический и Социальный Совет, учитывая решение 15 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 12 марта 1980 года, постановляет утвердить три часа дополнительного обслуживания заседаний в день в ходе тридцать седьмой сессии Комиссии при условии, что такое дополнительное обслуживание заседаний позволит всем существующим рабочим группам по международным документам, касающимся прав человека и других вопросов, получить достаточно времени для проведения своей работы, принимая во внимание досессионные мероприятия, которые уже были предусмотрены Советом для двух рабочих групп в его резолюции I980/32 и решении I980/I38 от 2 мая 1980 года.

23.51 Выполнение этого решения повлечет за собой лишь расходы по обслуживанию конференций, оцениваемые на основе полных издержек в 120 900 долл. США. Распределение этих расходов представлено в приложении II (см. пункт 4 настоящего документа).

Приложение II

Расходы по обслуживанию конференций (раздел 29)

A. Одиннадцатая сессия Межправительственной рабочей группы по кодексу поведения, которая состоится в Женеве с 13 по 24 октября 1980 года

	<u>Количество персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Дневная ставка</u> в долл. США	<u>Расходы</u> в долл. США	<u>Итого</u> в долл. США
<u>Устный перевод (А/Ф/Р/И)</u>					
Оклады (включая суточные)	12	14	213	35 784	35 784
<u>Документация</u>					
Предсессионная, 3 страницы (А/Ф/Р/И)					
Оклады					
Письменный перевод	3	3	183	1 647	
Редактирование	3	3	195	1 755	
Печатание - персонал, набираемый не на местной основе	3	3	48	432	
персонал, набираемый на местной основе	1	1	30	30	
Путевые расходы а/	9		1 076	9 684	13 548
Сессионная документация, 30 страниц (А/Ф/Р/И)					
Оклады					
Письменный перевод		25	185	4 625	
Редактирование		8	210	1 680	
Печатание		29	69	2 001	8 306
Послесессионная документация, 10 страниц (А/Ф/Р/И)					
Оклады					
Письменный перевод	3	3	183	1 647	
Редактирование	3	1	195	585	
Печатание - персонал, набираемый не на местной основе	3	4	48	576	
персонал, набираемый на местной основе	1	4	30	120	2 928
Размножение/распространение документации					
Прочий персонал по обслуживанию конференций					
Уборщики	2	14	24	672	6 608
				Общий итог	<u>71 895</u>

а/ Смета путевых расходов основана на потребностях в персонале со знанием языка для выпуска предсессионной документации.

/...

В. Вторая сессия Специальной межправительственной группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности, которая состоится в Женеве с 3 по 14 ноября 1980 года

	<u>Количество персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Дневная ставка</u> в долл. США	<u>Расходы</u> в долл. США	<u>Итого</u> в долл. США
<u>Устный перевод (А/Ф/Р/И)</u>					
Оклады (включая суточные)	12	14	213	35 784	35 784
<u>Предсессионная документация (А/Ф/Р/И)</u> (95 страниц)					
Оклады					
Письменный перевод	6	18	183	19 764	
Редактирование	3	12	195	7 020	
Печатание - персонал, набираемый не на местной основе	6	18	48	5 184	
персонал, набираемый на местной основе	1	16	30	480	
Путевые расходы а/	15		1 076	16 140	48 588
<u>Сессионная документация (А/Ф/Р/И)</u> (50 страниц)					
Оклады					
Письменный перевод		42	185	7 770	
Редактирование		14	210	2 940	
Печатание - персонал, набираемый на местной основе		49	69	3 381	14 091
<u>Послесессионная документация (А/Ф/Р/И)</u> (100 страниц)					
Оклады					
Письменный перевод	6	18	183	19 764	
Редактирование	3	12	195	7 020	
Печатание - персонал, набираемый не на местной основе	6	18	48	5 184	
персонал, набираемый на местной основе	1	16	30	480	32 448
Размножение и распространение документации					11 573
Прочий персонал по обслуживанию конференций	5	14	45	3 150	
Секретари со знанием двух языков	2	14	77	2 156	
Уборщики	3	14	24	1 008	<u>6 314</u>
			Общий итог		<u>148 798</u>

а/ Смета путевых расходов основана на потребностях в персонале со знанием языка для выпуска предсессионной документации.

/...

С. Третья сессия Специальной межправительственной группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности, которая состоится в Нью-Йорке с 19 по 30 января 1981 года

	Количество персонала	Количество дней	Дневная ставка		Расходы		Итого	
			В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США		
<u>Устный перевод (А/Ф/Р/И)</u>								
Оклады (включая суточные)	I2	I4	222	37 296				
Путевые расходы	I2		I 076	I2 9I2			50 208	
<u>Предсессионная документация (А/Ф/Р/И) (100 страниц)</u>								
Оклады								
Письменный перевод	6	I6	I83	I7 568				
Редактирование	3	I0	I95	5 850				
Печатание - персонал, набираемый не на местной основе	6	I6	48	4 608				
персонал, набираемый на местной основе	I	I2	30	360				
Путевые расходы с/	I5		I 076	I6 I40			44 526	
<u>Сессионная документация (А/Ф/Р/И) (50 страниц)</u>								
Оклады								
Письменный перевод	6	I0	I83	I0 980				
Редактирование	3	6	I95	3 5I0				
Печатание - персонал, набираемый не на местной основе	6	I0	48	2 880				
персонал, набираемый на местной основе	I	8	30	240			I7 6I0	
<u>Послесессионная документация (А/Ф/Р/И) (50 страниц)</u>								
Оклады								
Письменный перевод	6	8	I83	8 784				
Редактирование	3	4	I95	2 340				
Печатание - персонал, набираемый не на местной основе	6	8	48	2 304				
персонал, набираемый на местной основе	I	8	30	240			I3 668	

/...

(продолжение)

	<u>Количество персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Дневная ставка</u> В долл. США	<u>Расходы</u> В долл. США	<u>Итого</u> В долл. США
Размножение и распростране- ние документации				9 662	9 662
Прочий персонал по обслужи- ванию конференций					
Сотрудник по вопросам организации конференций	I	I2	30	360	
Секретарь по вопросам документации	I	I2	30	360	720
Общий итог:					<u>136 394</u>

ь/ Персонал, набираемый не на местной основе.

с/ Смета путевых расходов основана на потребностях в персонале со знанием языка для выпуска предсессионной документации.

/...

D. Четвертая сессия Специальной межправительственной группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности, которая состоится в Нью-Йорке с 16 по 27 марта 1981 года

	<u>Количество персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Дневная ставка</u> В долл. США	<u>Расходы</u> В долл. США	<u>Итого</u> В долл. США
<u>Устный перевод (А/Ф/Р/И)</u>					
Оклады (включая суточные)	12	14	222	37 296	
Путевые расходы <u>в</u>	12		1 076	12 912	50 208
<u>Предсессионная документация (А/Ф/Р/И) (100 страниц)</u>					
Оклады					
Письменный перевод	6	16	183	17 568	
Редактирование	3	10	195	5 850	
Печатание - персонал, набираемый не на местной основе	6	16	48	4 608	
персонал, набираемый на местной основе	1	12	30	360	
Путевые расходы <u>с/</u>	15		1 076	16 140	44 526
<u>Сессионная документация (А/Ф/Р/И) (50 страниц)</u>					
Оклады					
Письменный перевод	6	10	183	10 980	
Редактирование	3	6	195	3 510	
Печатание - персонал, набираемый не на местной основе	6	10	48	2 880	
персонал, набираемый на местной основе	1	8	30	240	17 610
<u>Послесессионная документация (А/Ф/Р/И) (50 страниц)</u>					
Оклады					
Письменный перевод	6	8	183	8 784	
Редактирование	3	4	195	2 340	
Печатание - персонал, набираемый не на местной основе	6	8	48	2 304	
персонал, набираемый на местной основе	1	8	30	240	13 668

/...

(продолжение)

	<u>Количество персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Дневная ставка</u> В долл. США	<u>Расходы</u> В долл. США	<u>Итого</u> В долл. США
Размножение и распространение документации				9 662	9 662
Прочий персонал по обслужива- нию конференций					
Сотрудник по вопросам организации конференций	I	12	30	360	
Секретарь по вопросам документации	I	12	30	360	720
Общий итог:					<u>136 394</u>

/...

Е. Резолюция 1980/28. Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

	<u>Количество дней</u>	<u>Дневная ставка</u>	<u>Расходы</u>	<u>Всего в 1981 году</u>
		В долл. США	В долл. США	
<u>Документация</u> (английский, испанский, русский, французский языки)				
Предсессионная				
Оклады - письменный перевод	84	171	14 364	
редактирование	28	190	5 320	
Печатание	98	69	6 762	26 446
Размножение	50	45	2 250	2 250
Распространение	3	45	135	135
Итого				<u>28 831</u>

/...

F. Резолюция 1980/32. Проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих человеческое достоинство видов обращения или наказания

	<u>Количество персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Дневная ставка</u> (в долл. США)	<u>Расходы</u> (в долл. США)	<u>Всего в 1980 году</u> (в долл. США)
<u>Устный перевод</u>					
Оклады	12	7	206	17 304	17 304
<u>Документация</u>					
Предсессионная					
Оклады - письменный перевод			171		
редактирование			190		
печатание			69		
Сессионная					
Оклады - письменный перевод	-	17	171	2 907	
редактирование	-	6	190	1 140	
печатание	-	20	69	1 380	5 427

/...

	<u>Количество</u> <u>персонала</u>	<u>Количество</u> <u>дней</u>	<u>Дневная</u> <u>ставка</u> (в долл. США)	<u>Расходы</u> (в долл. США)	<u>Всего в</u> <u>1980 го-</u> <u>ду</u> (в долл. США)
Послесессионная					
Оклады - письменный перевод	-	17	171	2 907	
редактирование	-	6	190	1 140	
печатание	-	20	69	1 380	5 427
<u>Размножение документов</u>	-	10	45	450	450
<u>Распространение документов</u>	-	17	45	765	765
<u>Прочий персонал по обслуживанию конференций</u>					
Сотрудники по вопросам организации конференций			77		
Дежурные по залу заседаний	1	7	45	315	
Технический персонал:					
обеспечение устного перевода	1	7	45	315	
звукозапись	1	7	45	315	
Курьеры			45		
Охрана			45		
Уборщики	1	7	24	168	1 113
Итого					30 486

G. Решение I980/I27. Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма - продление периода работы Рабочей группы по рабству

В своем решении 5 (XXXVI) Комиссия постановила продлить период работы Рабочей группы по рабству до пяти рабочих дней непосредственно перед сессией Подкомиссии, как это было рекомендовано в резолюции 5 (XXVIII) Подкомиссии от 10 сентября 1975 года.

	<u>Количес-</u> <u>тво пер-</u> <u>сонала</u>	<u>Коли-</u> <u>чество</u> <u>дней</u>	<u>Дневная</u> <u>ставка</u> (в долл. США)	<u>Всего в</u> <u>I980</u> <u>году</u>
<u>Устный перевод</u>				
Оклады	9	2	206	3 708
<u>Прочий персонал по обслужи-</u> <u>ваний конференций</u>				
Технический персонал: обеспечение устного перевода	3	2	44	264
Уборщики	1	2	24	48
				<u>4 020</u>

Н. Решение I980/I28. Вопрос о пропавших без вести и исчезнувших лицах

Г. Совещания в мае/июне (5 рабочих дней)

	<u>Количество персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Дневная ставка</u>	<u>Расходы</u> (в долл. США)	<u>Итого I980 год</u>
<u>Устный перевод</u>					
Оклады	9	7	206	12 978	12 978
<u>Документация</u>					
Предсессионная					
Оклады - письменный перевод	-	11	171	1 881	
редактирование	-	4	190	760	
печатание	-	14	69	966	3 607
Сессионная					
Оклады - письменный перевод	-	28	171	4 788	
редактирование	-	10	190	1 900	
печатание	-	35	69	2 415	9 103
Послесессионная					
Оклады - письменный перевод	-	84	171	14 364	
редактирование	-	28	190	5 320	
печатание	-	105	69	7 245	26 929
<u>Размножение документов</u>	-	71	45	3 195	3 195
<u>Распространение документов</u>	-	10	45	450	450
<u>Прочий персонал по обслуживанию конференций</u>					
Сотрудники по вопросам организации конференций			77		
Дежурные по залам заседаний	1	7	45	315	
Технический персонал:					
обеспечение устного перевода	1	7	45	315	
звукозапись	1	7	45	315	

/...

	<u>Количество персонала</u>	<u>Коли- чество дней</u>	<u>Дневная ставка</u>	<u>Расходы</u> (в долл. США)	<u>Итого</u> <u>1980 год</u>
Курьеры			45		
Охрана			45		
Уборщики	I	7	24	I 68	I II3
Итого					57 375
<u>II. Совещания в сентябре 1980 года (10 рабочих дней)</u>					
<u>Устный перевод</u>					
Оклады	9	I4	206	25 956	25 956
<u>Документация</u>					
Предсессионная					
Оклады - письменный перевод	-	II	I7I	I 88I	
редактирование	-	4	I90	760	
печатание	-	I4	69	966	3 60I
Сессионная					
Оклады - письменный перевод	-	28	I7I	4 788	
редактирование	-	IO	I90	I 900	
печатание	-	35	69	2 4I5	9 IO3
Послесессионная					
Оклады - письменный перевод	-	84	I7I	I4 364	
редактирование	-	28	I90	5 320	
печатание	-	IO5	69	7 245	26 929
<u>Размножение документов</u>	-	73	45	3 285	3 285
<u>Распространение документов</u>	-	IO	45	450	450
<u>Прочий персонал по обслуживанию конференций</u>					
Сотрудники по вопросам организации конференций			77		
Дежурные по залам заседаний	I	I4	45	630	

	<u>Количество персонала</u>	<u>Коли- чество дней</u>	<u>Дневная ставка</u>	<u>Расходы</u> (в долл. США)	<u>Итого</u> <u>1980 год</u>
Технический персонал:					
обеспечение устного					
перевода	I	I4	45	630	
звукозапись	I	I4	45	630	
Курьеры			45		
Охрана			45		
Уборщики	I	I4	24	336	2 226
Итого					<u>71 556</u>
III. <u>Совещания в декабре 1980 года (10 рабочих дней)</u>					
<u>Устный перевод</u>					
Оклады	9	I4	206	25 956	25 956
<u>Документация</u>					
Предсессионная					
Оклады - письменный					
перевод	-	II	I7I	I 88I	
редактирование	-	4	I90	760	
печатание	-	I4	69	966	3 60I
Сессионная					
Оклады - письменный					
перевод	-	28	I7I	4 788	
редактирование	-	IO	I90	I 900	
печатание	-	35	69	2 4I5	9 IO3
Послесессионная					
Оклады - письменный					
перевод	-	84	I7I	I4 364	
редактирование	-	28	I90	5 320	
печатание	-	IO5	69	7 245	26 929
<u>Размножение документов</u>	-	73	45	3 285	3 285
<u>Распространение документов</u>	-	IO	45	450	450

/...

	<u>Количество</u> <u>персонала</u>	<u>Коли-</u> <u>чество</u> <u>дней</u>	<u>Дневная</u> <u>ставка</u> (в долл. США)	<u>Расходы</u> (в долл. США)	<u>Итого</u> <u>1980 год</u>
<u>Прочий персонал по обслуживанию конференций</u>					
Сотрудники по вопросам организации конференций			77		
Дежурные по залам заседаний	I	I4	45	630	
Технический персонал: обеспечение устно- го перевода	I	I4	45	630	
звукозапись	I	I4	45	630	
Курьеры			45		
Охрана			45		
Уборщики	I	I4	24	336	2 226
Итого					<u>71 556</u>

IV. Сводная таблица расходов по совещаниям в соответствии
с решением I980/I28

	В долл. США
I совещание: май/июнь 1980 года (5 дней)	57 375
II совещание: сентябрь 1980 года (10 дней)	71 556
III совещание: декабрь 1980 года (10 дней)	71 556
Общий итог	<u>200 500</u>

Вопрос о правах человека в Чили

1. Совещание в Женеве, май 1980 года

	<u>Количес- тво пер- сонала</u>	<u>Коли- чество дней</u>	<u>Днев- ная ставка</u>	<u>Расходы</u>	<u>Всего в 1980 году</u>
				(в долл. США)	
<u>Устный перевод (англий- ский, французский, испанский языки)</u>					
Оклады	9	7	206	12 978	12 978
<u>Документация (англий- ский, французский, испанский языки)</u>					
Предсессионная					
Оклады - письменный перевод	-	56	171	9 576	
- редактиро- вание	-	19	190	3 610	
- печатание	-	70	69	4 830	18 016
Сессионная					
Оклады - письменный перевод	-	14	171	2 394	
- редактиро- вание	-	5	190	950	
- печатание	-	17	69	1 173	4 517
<u>Оформление свидетельских показаний</u>					
Оклады - редактиро- вание	-	7	190	133	
- печатание	-	7	69	483	1 813

/...

	<u>Количество персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Дневная ставка</u>	<u>Расходы</u>	<u>Всего в 1980 году</u>
					(в долл. США)
<u>Прочий персонал по обслуживанию конференций</u>					
Дежурные по залам заседаний	I	7	45	315	
Технический персонал:					
обеспечение устного перевода	I	7	45	315	
звукозапись	I	7	45	315	
Уборщики	I	7	24	168	I 113
<u>Итого</u>					<u>38 437</u>

II. Совещание в Нью-Йорке, июнь 1980 года

	<u>Количество персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Дневная ставка</u>	<u>Расходы</u>	<u>Всего в 1980 году</u>
					(в долл. США)
<u>Устный перевод (А/И/Ф)</u>					
(Нью-Йорк)					
Оклады (включая суточные)	8	9	211	15 192	
Путевые расходы				8 608	23 800
<u>Документация</u>					
Предсессионная - 400 страниц (Женева)					
Оклады - письменный перевод	-	224	171	38 304	
- редактирование	-	75	190	14 250	
- печатание	-	280	69	19 320	71 874

	<u>Количес-</u> <u>тво пер-</u> <u>сонала</u>	<u>Коли-</u> <u>чество</u> <u>дней</u>	<u>Днев-</u> <u>ная</u> <u>ставка</u>	<u>Расходы</u>	<u>Всего</u> <u>в 1980</u> <u>году</u>
(в долл. США)					
Сессионная - 84 страницы (Нью-Йорк)					
Оклады - письменный перевод	2	8	163	2 608	
- редактирова- ние	2	4	174	1 392	
- печатание - персонал, набранный не на местной основе	2	8	48	768	
персонал, набранный на местной основе	1	6	30	180	
Путевые расходы				24 748	29 696
Послесессионная - 200 страниц (Женева)					
Оклады - письменный перевод	-	280	171	47 880	
- редактирова- ние	-	94	190	17 860	
- печатание	-	308	69	21 252	
					36 992
<u>Стенографические отчеты</u> (французский язык) (Нью-Йорк)					
Оклады - письменный перевод	8	9	163	11 736	
- редактирова- ние	1	9	174	1 566	
- печатание - персонал, набранный не на местной основе	8	9	48	3 456	
					16 758
					/...

	<u>Количество пер- сонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Днев- ная ставка</u>	<u>Расходы</u>	<u>Всего в 1980 году</u>
(в долл. США)					
<u>Размножение и распростра- нение документов (Нью-Йорк)</u>					228
<u>Размножение и распростра- нение документов (Женева)</u>					5 310
<u>Прочий персонал по обслу- живанию конференций (Нью-Йорк)</u>					
Сотрудники по вопросам организации конференций I		7	30	210	
Секретарь по вопросам документации I		7	30	210	420
		<u>Итого</u>			<u>235 078</u>

III. Совещание в Женеве, сентябрь 1980 года

	<u>Количество пер- сонала</u>	<u>Коли- чество дней</u>	<u>Днев- ная ставка</u>	<u>Расходы</u>	<u>Всего в 1980 году</u>
(в долл. США)					
<u>Устный перевод</u>					
Оклады	9	7	206	12 978	12 978
<u>Документация</u>					
<u>Предсессионная</u>					
Оклады - письменный перевод	-	224	171	38 304	
- редактирова- ние	-	75	190	14 250	
- печатание	-	280	69	19 320	
					71 874

	<u>Количес-</u> <u>тво пер-</u> <u>сонала</u>	<u>Коли-</u> <u>чество</u> <u>дней</u>	<u>Днев-</u> <u>ная</u> <u>ставка</u>	<u>Расходы</u>	<u>Всего</u> <u>в 1980</u> <u>году</u>
				(в дслл. США)	
Сессионная					
Оклады - письменный перевод	-	14	171	2 394	
- редактирование	-	5	190	950	
- печатание	-	17	69	1 173	
					4 517
Послесессионная					
Оклады - письменный перевод	-	280	171	47 880	
- редактирование	-	94	190	17 860	
- печатание	-	308	69	21 252	
					86 992
<u>Размножение документов</u>	-	113	45	5 085	5 085
<u>Распространение документов</u>	-	11	45	495	495
<u>Прочий персонал по обслужи-</u> <u>ванию конференций</u>					
Дежурные по залам заседаний	I	7	45	315	
Технический персонал:					
обеспечение устного перевода	I	7	45	315	
звукозапись	I	7	45	315	
Уборщики	I	14	24	336	
					1 281
<u>Оформление свидетельских показаний</u>					
Машинистки		10	69	690	
Редакторы		10	190	1 900	2 590
Итого					<u>185 812</u> /...

IV. Совещание в Женеве, январь 1981 года

	<u>Количес- тво пер- сонала</u>	<u>Коли- чество дней</u>	<u>Днев- ная ставка</u>	<u>Расходы</u> (в долл. США)	<u>Всего в 1980 году</u>
<u>Устный перевод</u>					
Оклады	9	7	206	12 978	12 978
<u>Документация</u>					
Предсессионная					
Оклады - письменный перевод	-	280	171	47 880	
- редактирование	-	95	190	18 050	
- печатание	-	350	69	24 150	
					90 080
Сессионная					
Оклады - письменный перевод	-	28	171	4 788	
- редактирование	-	10	190	1 900	
- печатание	-	35	69	2 415	
					9 103
Послесессионная					
Оклады - письменный перевод	-	168	171	28 728	
- редактирование	-	56	190	10 640	
- печатание	-	196	69	13 524	
					52 892
<u>Размножение документов</u>	-	115	45	5 175	5 175
<u>Распространение документов</u>	-	13	45	585	585
<u>Прочий персонал по обслуживанию конференций</u>					
Дежурные по залам заседаний	1	7	45	315	

/...

	<u>Количество пер- сонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Днев- ная ставка</u>	<u>Расходы</u>	<u>Всего в 1981 году</u>
					(в долл. США)
Технический персонал:					
обеспечение устного перевода	I	7	45	315	
звукозапись	I	7	45	315	
Уборщики	I	24	24	<u>576</u>	
					I 521
<u>Оформление свидетельских показаний</u>					
Машинистки		7	69	483	
Редакторы		7	190	I 330	I 813
					I74 I47
					I74 I47

У. Сводная таблица

	<u>1980 год</u>	<u>1981 год</u>
	(в долл. США)	
I. Совещание в Женеве, май 1980 года (5 рабочих дней)	38 437	-
II. Совещание в Нью-Йорке, лето 1980 года (7 рабочих дней)	235 078	-
III. Совещание в Женеве, конец лета 1980 года (10 рабочих дней)	185 812	-
IV. Совещание в Женеве, январь 1981 года (10 рабочих дней)	-	<u>I74 I47</u>
Итого	<u>459 327</u>	<u>I74 I47</u>

- J. Решение I980/I30. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

	<u>Количество</u> <u>во дней</u>	<u>Дневная</u> <u>ставка</u>	<u>Расходы</u>	<u>Всего в</u> <u>I98I году</u>
			(в долл. США)	
<u>Документация</u>				
(английский, испанский, русский, французский языки)				
Предсессионная докумен- тация				
Оклады-	Письменный			
	перевод	84	I7I	I4 364
	Редактирование	28	I90	5 320
	Печатание	98	69	6 762
				26 446
Размножение документов	50	45	2 250	2 250
Распространение документов	3	45	I35	I35
	Итого			<u>28 83I</u>

К. Решение 1980/131. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека

	<u>Количество дней</u>	<u>Дневная ставка</u>	<u>Расходы</u>	<u>Всего в 1980 году</u>
			(в долл. США)	
<u>Издание документации</u>				
Оклады - редактор	67	147	9 849	
помощник редактора	18	76	1 368	
печатание	81	68	5 508	16 725
Подготовка	39	50		1 950
Набор	-	-		17 691
Печать	-	-		4 675
				<hr/>
Итого				41 041

Г. Решение 1980/133. Возобновление составления кратких отчетов

			<u>1980 год</u>	<u>1981 год</u>	
			(в долл. США)		
I.	<u>Возобновление составления кратких отчетов для Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств (тридцать третья и тридцать четвертая сессии)</u>		134 279	134 279	
		<u>Количество персонала</u>	<u>Количество во дней</u>	<u>Дневная ставка</u>	<u>Расходы Всего</u>
					(в долл. США)
	<u>Устный перевод</u>				
	Оклады		206		
	<u>Документация</u>				
	Предсессионная				
	Оклады- Письменный перевод		171		
	Редактирование		190		
	Печатание		69		
	Сессионная				
	Оклады- Письменный перевод		171		
	Редактирование		190		
	Печатание		69		
	Послесессионная				
	Оклады- Письменный перевод		171		
	Редактирование		190		
	Печатание		69		
	<u>Размножение документов</u>	-	203	45	9 135 9 135
	<u>Распространение документов</u>	-	88	45	3 960 3 960

/...

	<u>Количество персонала</u>	<u>Количество во дней</u>	<u>Дневная ставка</u>	<u>Расходы</u>	<u>Всего</u>
				(в долл. США)	
<u>Прочий персонал по обслуживанию кон- ференций</u>					
Сотрудники по воп- росам организации конференций	I	28	77	2 156	
Дежурный по залу за- седаний			45		
Технический персонал: обеспечение устного перевода			45		
звукозапись	I	28	45	I 260	
Курьеры			45		
Охрана			45		
Уборщики			24		3 416
<u>Краткие отчеты о засе- даниях</u>					
Оклады - Письменный перевод	-	392	171	67 032	
Редактирование	-	84	190	15 960	
Печатание	-	504	69	34 776	II 7 768
					<u>134 279</u>
		Итого			

II. Возобновление составления кратких отчетов
для Комиссии по правам человека
(тридцать седьмая сессия)

	<u>Количество</u> <u>персонала</u>	<u>Количество</u> <u>во дней</u>	<u>Дневная</u> <u>ставка</u>	<u>Расходы</u> <u>(в долл. США)</u>	<u>Всего</u> <u>в 1981</u> <u>году</u>
<u>Устный перевод</u>					
Оклады			206		
<u>Документация</u>					
Предсессионная					
Оклады- Письменный перевод			171		
Редактирование			190		
Печатание			69		
Сессионная					
Оклады- Письменный перевод			171		
Редактирование			190		
Печатание			69		
Послесессионная					
Оклады- Письменный перевод			171		
Редактирование			190		
Печатание			69		
<u>Размножение документов</u>	-	259	45	11 655	11 655
<u>Распространение документов</u>	-	114	45	5 130	5 130
<u>Прочий персонал по обслуживанию конференций</u>					
Сотрудники по вопросам организации конференций I		42	77	3 234	
Дежурный по залу заседаний			45		
Технический персонал:					
обеспечение устного перевода			45		
звукозапись	I	42	45	1 890	
Курьеры			45		
Охрана			45		
Уборщики			24		5 124

/...

	<u>Количество</u> <u>персонала</u>	<u>Количество</u> <u>во дней</u>	<u>Дневная</u> <u>ставка</u>	<u>Расходы</u> <u>(в долл. США)</u>	<u>Всего</u> <u>в 1981</u> <u>году</u>
<u>Краткие отчеты о</u>					
<u>заседаниях</u>					
Оклады- Письменный					
перевод	-	588	171	100 548	
Редактирование	-	153	153	29 070	
Печатание	-	756	756	52 164	181 782
					<hr/>
		Итого			203 691
		Общий итог			337 970

/...

М. Решение I980/I34. Общее решение, касающееся создания рабочей группы Комиссии по изучению ситуаций, переданных Комиссии в соответствии с резолюцией I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и ситуаций, которые Комиссия постановила держать под наблюдением

	Количество пер- сонала	Количество дней	Дневная ставка	Рас- ходы (в долл. США)	Всего в I98I году
<u>Устный перевод</u>					
Оклады	I2	7	206	I7 304	I7 304
<u>Документация</u>					
Предсессионная					
Оклады - письменный перевод			I7I		
редактирование			I90		
печатание			69		
Сессионная					
Оклады - письменный перевод	-	I7	I7I	2 907	
редактирование	-	6	I90	I I40	
печатание	-	20	69	I 380	5 427
Послесессионная					
Оклады - письменный перевод	-	I7	I7I	2 907	
редактирование	-	6	I90	I I40	
печатание	-	20	69	I 380	5 427
<u>Размножение документов</u>	-	II	45	495	495
<u>Распространение документов</u>	-	4	45	I80	I80
<u>Прочий персонал по обслуживанию конференций</u>					
Сотрудники по вопросам организации конференций			77		
Дежурные по залам заседаний	I	7	45	3I5	
Технический персонал: обеспечение устного перевода	I	7	45	3I5	
Звукозапись	I	7	45	3I5	
Курьеры			45		
Охрана			45		
Уборщики	I	7	24	I68	I II3
Итого					29 946

/...

Н. Решение 1980/138. Вопрос о конвенции о правах ребенка

	Количес- тво пер- сонала	Коли- чество дней	Дневная ставка (в долл.)	Рас- ходы году	Всего в 1981 году (США)
<u>Устный перевод</u>					
Оклады	12	7	206	17 304	17 304
<u>Документация</u>					
Предсессионная					
Оклады - письменный перевод			171		
редактирование			190		
печатание			69		
Сессионная					
Оклады - письменный перевод	-	17	171	2 907	
редактирование	-	6	190	1 140	
печатание	-	20	69	1 380	5 427
Послесессионная					
Оклады - письменный перевод	-	17	171	2 907	
редактирование	-	6	190	1 140	
печатание	-	20	69	1 380	5 427
<u>Размножение документов</u>	-	10	45	450	450
<u>Распространение документов</u>	-	17	45	765	765
<u>Прочий персонал по обслуживанию конференций</u>					
Сотрудники по вопросам орга- низации конференций			77		
Дежурные по залам заседаний	1	7	45	315	
Технический персонал: обеспе- чение устного перевода			1	7	45
Звукозапись	1	7	45	315	
Курьеры			45		
Охрана			45		
Уборщики	1	7	24	168	1 113
Итого					30 486

0. Решение I980/I40. Обслуживание заседаний Комиссии по правам человека

Комиссия по правам человека, учитывая перегруженность расписания работы и необходимость удовлетворения потребностей ее сессионных рабочих групп в ходе тридцать седьмой сессии, рекомендовала Экономическому и Социальному Совету утвердить три часа дополнительного обслуживания заседаний в день в ходе тридцать седьмой сессии Комиссии. Расходы по обслуживанию заседаний были подсчитаны на основе проведения совещаний различных групп в течение четырех недель, а именно:

	<u>I98I год</u> (в долл. США)
а) на одно заседание (3 часа) в день	80 600
б) на два заседания (6 часов) в день	I03 672

Если группы будут проводить свои заседания в течение всей сессии Комиссии, а именно в течение шести недель, предполагаемые расходы на обслуживание заседаний будут следующими:

	<u>I98I год</u> (в долл. США)
На одно заседание (3 часа) в день	I20 900

Количество пер- сонала	Количество дней	Дневная ставка (в долл. США)	Расходы годы	Всего в I98I году
---------------------------	--------------------	---------------------------------	-----------------	-------------------------

Устный перевод

Оклады	и 8 4	28) 28)	206	46 I44 23 072	46 I44
--------	----------	------------	-----	------------------	--------

Документация

Предсессионная

Оклады - письменный перевод			I7I		
редактирование			I90		
печатание			69		

Сессионная

Оклады - устный перевод	-	84	I7I	I4 364	
редактирование	-	28	I90	5 320	
печатание	-	98	69	6 762	26 446

Решение I980/I40. (продолжение)

	Количес- тво пер- сонала	Коли- чество дней	Дневная ставка (в долл.)	Рас- ходы году	Всего в I98I году (США)
Послесессионная					
Оклады - письменный перевод редактирование печатание			I7I I90 69		
<u>Размножение документов</u>	-	10	45	450	450
<u>Распространение документов</u>	-	56	45	2 520	2 520
<u>Прочий персонал по обслуживанию конференций</u>					
Сотрудники по вопросам организации конференций			77		
Дежурные по залам заседаний	2	28	45	2 520	
Технический персонал: обеспе- чение устного перевода	I	28	45	I 260	
Звукозапись	I	28	45	I 260	
Курьеры			45		
Охрана			45		
Уборщики			24		5 040
					<u>80 600</u>
					I03 672

Р. Международное совещание по гуманитарному содействию и помощи кампучийскому народу

	<u>Количество персонала</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Дневная ставка</u>	<u>Расходы</u> (в долл. США)	<u>Всего</u>
<u>Устный перевод (А/Ар/И/К/Р/Ф)</u>					
Оклады (включая суточные)	20	2	213	8 520	8 520
<u>Предсессионная документация (А/Ар/И/К/Р/Ф)</u> (100 стр.)					
Оклады					39 986
Письменный перевод	15	7	185	19 425	
Редактирование	5	7	210	7 350	
Печатание (персонал, набираемый не на местной основе)	17	7	69	8 211	
<u>Сессионная документация (А/Ар/И/К/Р/Ф)</u> (30 стр.)					
Оклады					9 996
Письменный перевод	15	2	185	5 550	
Редактирование	5	2	210	2 100	
Печатание (персонал, набираемый не на местной основе)	17	2	69	2 346	
<u>Послесессионная документация (А/Ар/И/К/Р/Ф)</u> (30 стр.)					
Оклады					9 996
Письменный перевод	15	2	185	5 550	
Редактирование	5	2	210	2 100	
Печатание (персонал, набираемый не на местной основе)	17	2	69	2 346	
Размножение и распространение документов					3 000
Прочий персонал по обслуживанию конференций					180
Сотрудник по вопросам организации конференций	1	2	45	90	
Секретарь по документации	1	2	45	90	
					<u>66 678</u>
			<u>Итого (округленно)</u>		<u>67 000</u>